

	FR	DE	NL	EN
①	Émetteur	Sendegerat	Zender	Transmitter
②	Porte-nom	Namensschild	Naamkaartje	Name tag
③	Récepteur	Empfangsgerät	Ontvanger	Receiver
④	Témoin lumineux	Kontrollampe	Lampje	Indicator light
⑤	Réglage volume 4 Niveaux	Lautstarke	Regeling	Volume control
⑥	Choix sonnerie	Klingelton	Belton	Ringer selection

SONNETTE NI PILE NI FIL

FR



Avvertissement : Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement avant d'utiliser l'instrument et le conserver pour une utilisation future.

1. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Matière : ABS
- Alimentation du récepteur : 110-220V - 433.92 MHz
- Max 90 Db à 1 mètre
- Portée de 100 mètres en champ libre
- Double face pour fixation murale fourni

2. UTILISATION

a) Installation

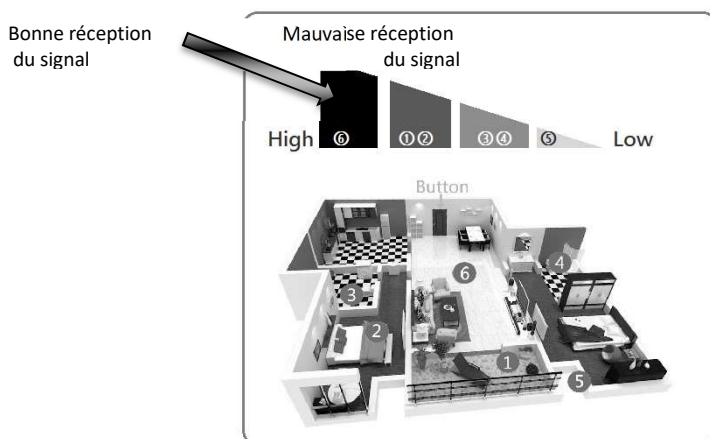
Évitez de placer l'émetteur ou le récepteur trop près d'une surface métallique ou d'un cadre de porte en métal ou en PVC-u (PVC ordinaire sans plastifiant) car cela pourrait réduire la plage de fonctionnement.

Toujours tester le fonctionnement avant l'installation finale.

• Le récepteur :

Brancher le récepteur sur une prise de courant suffisamment éloignée d'autres appareils électriques qui pourraient perturber la réception du signal.

Veillez à positionner le récepteur en fonction de l'exemple ci-dessous :

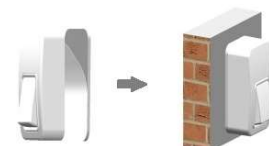


• L'émetteur :

Nettoyer la surface sur laquelle vous souhaitez installer l'émetteur.

Avant l'installation définitive vérifiez toujours le bon fonctionnement de l'appareil : placez l'émetteur et le récepteur là où vous avez l'intention de les installer, fermez toutes les portes et vérifiez le bon fonctionnement.

Utilisez l'adhésif double face pour fixer l'émetteur.



b) Mise en marche

- Réglage du son : Utilisez le bouton de réglage du volume ⑤ pour ajuster le volume à votre convenance (100 % - 75 % - 50 % - 25 %).
 - Choix de la mélodie : Appuyer sur le bouton de la tonalité de la sonnerie ⑥ pour choisir l'une des 36 mélodies disponibles.
- A chaque fois que vous débranchez puis rebranchez le récepteur, la sonnerie « ding-dong ding-dong » se remettra automatiquement par défaut.

c) Synchronisation émetteur/récepteur

Pour synchroniser l'émetteur et le récepteur, maintenir appuyé le bouton de volume ⑤ pendant 5 secondes jusqu'à ce que le témoin lumineux clignote puis relâcher le bouton ⑤ et appuyer sur l'émetteur ①. Le récepteur sonne 1 fois et clignote pour confirmer que l'appairage a bien été effectué.

Le retour au mode normal se fait automatiquement après quelques secondes.

Pour appairer plusieurs boutons, répétez le processus pour chaque bouton.

Remarque : Le carillon dispose d'une mémoire interne où il enregistre les codes des boutons actuellement appairés en cas de panne de courant. Il n'est donc pas nécessaire de réappairer les boutons après une panne ou une coupure de courant.

3. PRECAUTIONS ET CONSEIL D'ENTRETIEN

Concernant le récepteur :

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension électrique de votre domicile corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Pour éviter tout choc électrique, n'immergez jamais le câble d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne manipulez pas l'appareil ni la prise avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé, en cas de mauvais fonctionnement, s'il est tombé dans l'eau ou si vous l'avez laissé tomber.
- Ne tentez jamais de réparer l'appareil par vous-même. Faites le toujours réparer par un centre de service après-vente ou un centre de réparation qualifié.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

Problèmes fréquemment rencontrés :

Le récepteur ne sonne pas	Assurez-vous que le récepteur est correctement branché.
Pas de témoin lumineux	Assurez-vous que le récepteur est correctement branché.
Distance de transmission réduit	Des structures métalliques ou un cadre de porte peuvent gêner le signal. Déplacez l'émetteur ou le récepteur. Vérifiez que d'autres appareils électriques pouvant gêner la réception du signal ne sont pas à proximité du récepteur. Déplacez le récepteur.

**Mise au rebut de l'appareil :**

La directive Européenne 2012/19/EC sur les déchets des Equipements électriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de cet appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

TÜRKLINGEL OHNE KABEL OHNE BATTERIE

DE



Hinweis: Die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam lesen und für spätere Einsicht aufbewahren.

1. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Material: ABS
- Spannung Empfänger: 110-220V - 433.92 MHz

- 90 Db bei 1 Meter
- Reichweite 100 Meter ohne Hindernisse
- Lieferung mit Wandbefestigung

2. BENUTZUNG

a) Installation

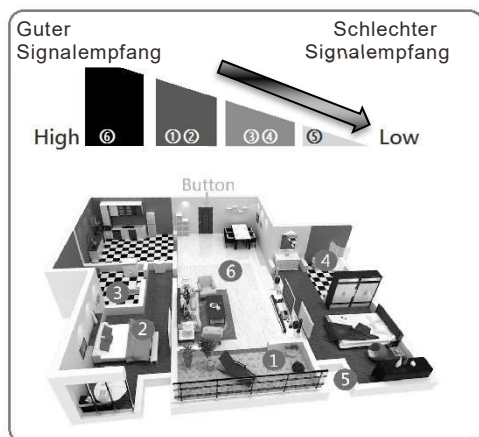
Das Sende- und Empfangsgerät nicht zu nahe an einer Oberfläche oder einem Türrahmen aus Metall oder PVC-U (gewöhnliches PVC ohne Weichmacher) anbringen, dies könnte den Betriebsbereich reduzieren.

Vor der endgültigen Installation den Betrieb immer testen.

- Empfangsgerät

Das Empfangsgerät an einer Steckdose anschließen, die von anderen Elektrogeräten weit entfernt ist, welche den Signalempfang stören könnten.

Das Empfangsgerät wie auf folgendem Beispiel positionieren:

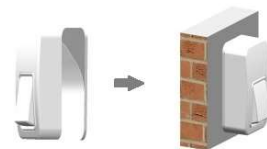


- Sendegerät

Die Fläche, auf der das Sendegerät installiert werden soll, gründlich reinigen.

Vor der endgültigen Installation den Betrieb testen: Sende- und Empfangsgerät an den Stellen platzieren, an welchen Sie sie anbringen möchten, alle Türen schließen und den Betrieb kontrollieren.

Mit doppelseitigem Klebeband befestigen.



b) Inbetriebnahme

- Toneinstellung: Verwenden Sie den Lautstärkereger ⑤, um die Lautstärke wie gewünscht einzustellen (100 % - 75 % - 50 % - 25 %).

- Melodieauswahl: Drücken Sie die Klingelton-Taste ⑥, um eine der 36 verfügbaren Melodien auszuwählen.

Jedes Mal, wenn Sie den Empfänger aus- und wieder einstecken, wird der Klingelton "ding-dong ding-dong" automatisch auf die Standardeinstellung zurückgesetzt.

c) Synchronisieren von Sender und Empfänger

Um Sender und Empfänger zu synchronisieren, halte die Lautstärkereger ⑤ 5 Sekunden lang gedrückt, bis die LED blinkt, dann lasse die Taste ⑤ los und drücke auf den Sender ①. Der Empfänger klingelt 1 Mal und blinkt, um zu bestätigen, dass das Pairing erfolgreich durchgeführt wurde.

Die Rückkehr zum Normalbetrieb erfolgt automatisch nach einigen Sekunden.

Um mehrere Tasten zu paaren, wiederholen Sie den Vorgang für jede Taste.

Hinweis: Der Gong verfügt über einen internen Speicher, in dem er die Codes der aktuell gepaarten Tasten speichert, falls es zu einem Stromausfall kommen sollte. Es ist also nicht notwendig, die Tasten nach einem Stromausfall oder einer Stromunterbrechung erneut zu paaren.

3. VORSICHTSMASSNAHMEN UND PFLEGEHINWEISE

Bezüglich des Empfangsgeräts:

- Vor dem Anschluss an das Stromnetz kontrollieren, dass die Spannung der des Typenschildes entspricht.
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, noch das Netzkabel oder den Stecker oder einem anderen Teil der Vorrichtung in Wasser oder Flüssigkeiten tauchen.
- Weder das Gerät noch den Stecker mit feuchten Händen handhaben.

- Wenn der Stecker oder das Netzkabel beschädigt sind, wenn das Gerät schlecht funktioniert, wenn es in Wasser getaucht wurde oder abgestürzt ist, das Gerät nicht benutzen.
- Nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Es muss von einer Kundendienststelle oder einer qualifizierten Reparaturstelle repariert werden.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen.

Häufig auftretende Probleme

Das Empfangsgerät läutet nicht	Versichern Sie sich, dass das Empfangsgerät korrekt angeschlossen ist.
Keine Kontrolllampe	Versichern Sie sich, dass das Empfangsgerät korrekt angeschlossen ist.
Kurzer Übertragungsabstand	Metallische Strukturen oder ein Türrahmen können das Signal stören. Das Sende- oder Empfangsgerät an einer anderen Stelle installieren. Prüfen, dass kein anderes Elektrogerät, das den Empfang stören kann, sich in der Nähe des Empfangsgeräts befindet. Das Empfangsgerät an einer anderen Stelle anbringen.



Entsorgung des Geräts

Die europäische Richtlinie 2012/19/EC über die mit elektrischen und elektronischen ausgestatteten Abfälle (DEEE) bestimmt, dass benutzte Haushaltsgeräte nicht über die kommunale Abfallsammlung entsorgt werden dürfen. Die gebrauchten Geräte müssen über eine separate Sammlung entsorgt werden, um den Wiedergebrauch der verschiedenen Komponenten zu erhöhen, und die Gesundheit und die Umwelt zu schützen.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unerfahrenen oder unkundigen Personen verwendet werden, es sei denn, sie werden von Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, überwacht oder haben von ihnen Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts erhalten. Kinder sollten nicht ohne Aufsicht bleiben, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

BEL ZONDER BATTERIJEN NOCH DRADEN

NL



Waarschuwing: Lees deze handleiding aandachtig vooraleer het instrument te gebruiken en bewaar voor latere raadplegingen.

1. TECHNISCHE KENMERKEN

- Materiaal: ABS
- Voeding van de ontvanger: 110-220V - 433.92 MHz
- 90 Db op 1 meter
- Bereik 100 meter in vrij veld
- Muurbevestiging meegeleverd

2. GEBRUIK

a) Installatie

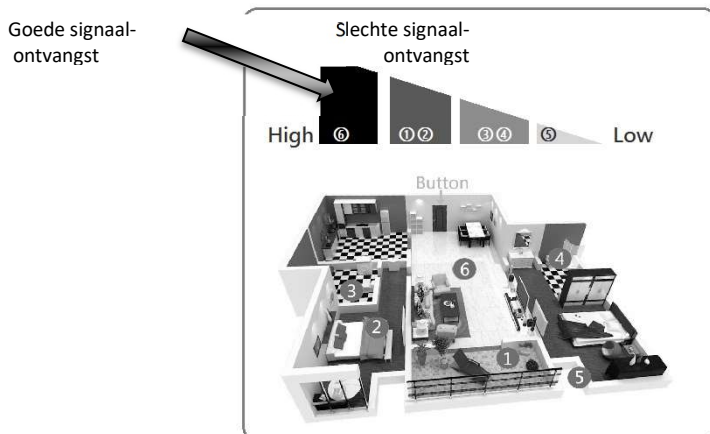
Plaats de zender of ontvanger niet te dicht bij een metalen voorwerp of een deurlijst in metaal of PVC-u (gewone PVC zonder kunststof) want dit kan het werkingsbereik beperken.

Test de werking altijd vooraleer de installatie te voltooien.

- De ontvanger:

Sluit de ontvanger aan op een stopcontact dat voldoende ver verwijderd is van andere elektrische apparaten die de signaalontvangst kunnen storen.

Plaats de ontvanger zoals in het voorbeeld hieronder:

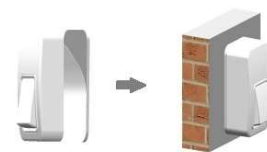


- De zender:

Reinig het oppervlak waarop u de zender wilt aanbrengen.

Controleer vóór de definitieve installatie altijd de goede werking van het apparaat: plaats de zender en de ontvanger op de installatieplek, sluit alle deuren en controleer de werking.

Gebruik de dubbelzijdige tape.



b) Inschakeling

- Geluid aanpassen: Gebruik de volumeknop ⑤ om het volume naar wens aan te passen (100% - 75% - 50% - 25%).

- Melodieselectie: Druk op de beltoontoets ⑥ om een van de 36 beschikbare melodieën te selecteren.

Telkens wanneer u de ontvanger loskoppelt en weer aansluit, klinkt automatisch de "ding-dong ding-dong" beltoon.

c) Zender/ontvanger synchronisatie

Om de zender en ontvanger te synchroniseren, houdt u de volumeknop ⑤ gedurende 5 seconden ingedrukt totdat het indicatielampje knippert, laat dan de knop ⑤ los en druk op de zender ①. De ontvanger zal eenmaal piepen en knipperen om te bevestigen dat het koppelen voltooid is.

Na een paar seconden keert hij automatisch terug naar de normale modus.

Om meerdere knoppen te koppelen, herhaalt u de procedure voor elke knop.

Opmerking: De klok heeft een intern geheugen waarin de codes van de momenteel gekoppelde knoppen worden opgeslagen in geval van stroomuitval. Het is dus niet nodig de toetsen opnieuw te koppelen na een stroomonderbreking of stroomuitval.

3. VOORZORGSMAATREGELEN EN ONDERHOUDSTIPS

Over de ontvanger:

- Vooraleer het apparaat aan te sluiten, zorg ervoor dat de elektrische spanning van uw woning overeenkomt met die aangegeven op het kenplaatje van het apparaat.
- Om elektrische schokken te voorkomen, mogen de voedingskabel, de stekker of een ander deel van de inrichting nooit ondergedompeld worden in water of een andere vloeistof.
- Raak de stekker of het apparaat niet aan wanneer u natte handen hebt.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker of de voedingskabel beschadigd zijn, bij een storing of indien het apparaat in het water terecht gekomen of gevallen is.
- Probeer het apparaat nooit zelf te repareren maar breng het naar een servicecentrum of een gekwalificeerd reparateur.
- Gebruik het apparaat niet buiten.

Frequente problemen:

De ontvanger belt niet	Zorg ervoor dat de ontvanger correct aangesloten is.
Het lampje brandt niet	Zorg ervoor dat de ontvanger correct aangesloten is.
Beperkte transmissieafstand	Metalen structuren of een deurlijst kunnen het signaal storen. Verplaats de zender of ontvanger. Controleer de aanwezigheid van andere elektrische apparaten die het signaal kunnen storen in de buurt van de ontvanger. Verplaats de ontvanger.



Europese richtlijn 2012/19/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE), vereist dat oude huishoudelijke elektrische apparaten niet worden geworpen in de normale stroom van huishoudelijk afval. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld met het oog op de terugwinning en recycling van gebruikte materialen te optimaliseren en de impact op de menselijke gezondheid en het milieu.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verlaagde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij leiding of instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door middel van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is. Kinderen moeten worden gecontroleerd om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.

KINETIC WIRELESS DOORBELL

EN



Warning: Please read this instruction manual carefully before using the instrument and keep it for future use.

1. FEATURES

- Material: ABS
- Voltage receiver: 110-220V - 433.92 MHz
- 90 Db at 1 meter
- Range 100 meters without obstacles
- Supplied with wall mounting

2. HOW TO USE IT

a) Install

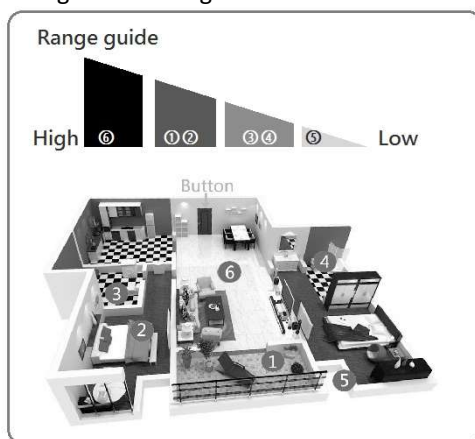
Metal
Surface

UPVC
Door-
Frame

Avoid locating Transmitter/Receiver on or directly near metallic surface as this may reduce the operation range. When locating Transmitter onto a UPVC door frame, always check the operating performance before final installation.

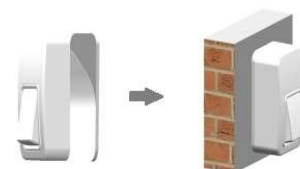
- Receiver
Plug the receiver into the outlet. The receiver will perform better if keeping it away from electric equipment.

Try adjusting the location of the receiver according to the "Range Guide".



- Transmitter

Clean the surface where you intend to mount the transmitter and the back of the transmitter. Before mounting the transmitter, please run a test. Put receiver and transmitter where you want to mount. Close all doors when you test. If the receiver does not sound, please see- Trouble Shooting. DO NOT install transmitter on UPVC door frames. DO NOT install transmitter on Metal surface. Stick the transmitter to the wall by adhesive pad. Press the transmitter for 30 seconds.



b) Start

- Sound Adjustment : Use the volume control knob **5** to adjust the volume to your liking (100% - 75% - 50% - 25%).
 - Selecting the melody: Press the ring tone button **6** to select one of the 36 available melodies.
- Each time you unplug and then plug the receiver back in, the "ding-dong ding-dong" ringtone will automatically default back to the default.

c) Transmitter/receiver synchronization

To synchronize the transmitter and receiver, hold down the volume button **5** for 5 seconds until the indicator light flashes then release the button **5** and press the transmitter **1**. The receiver will beep once and flash to confirm that the pairing has been completed.

It will automatically return to normal mode after a few seconds.

To pair multiple buttons, repeat the process for each button.

Note: The chime has an internal memory where it stores the codes of the currently paired buttons in case of power failure. Therefore, it is not necessary to re-pair the buttons after a power failure or blackout.

3. CARE AND MAINTENANCE

- Before to use, make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label.
- Do not place any part of this appliance in water or any other liquid.
- Do not handle the unit or plug with wet hands.
- If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid an electric shock.
- Never try to repair it by yourself. It must be repaired by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid an electric shock.
- Do not use outdoors.

Trouble Shooting

Receiver does not sound.	Make sure the receiver is plugged in.
Indicator light off	Make sure receiver is plugged in.
Reduced range	Metal structures, including door frames, can result in reduced transmission range. Avoid mounting transmitter or receiver on or near metal structures. Other electric equipment can cause radio interference that affects your receiver. Walls, doors and ceilings will reduce the range.



The European directive 2012/19/EC about electronic and electric waste, requires that you can't throw away defective domestic appliance with common waste. Used device has to be collect separately to optimize the recuperation rate and the recycling of the materials to reduce the impact on the health and the environment.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or by persons lacking in experience or knowledge, unless they are supervised or instructed on the use of this apparatus by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with this appliance.



Importé par / Importiert von / Geïmporteerd door / Imported by :
CAPTELEC, 59170 Croix - FRANCE



Carton et emballage papier à trier / Kartons und papierverpackung recyceln / Verpakkingsmateriaal in karton en papier te sorteren / Recycle carton and paper packaging